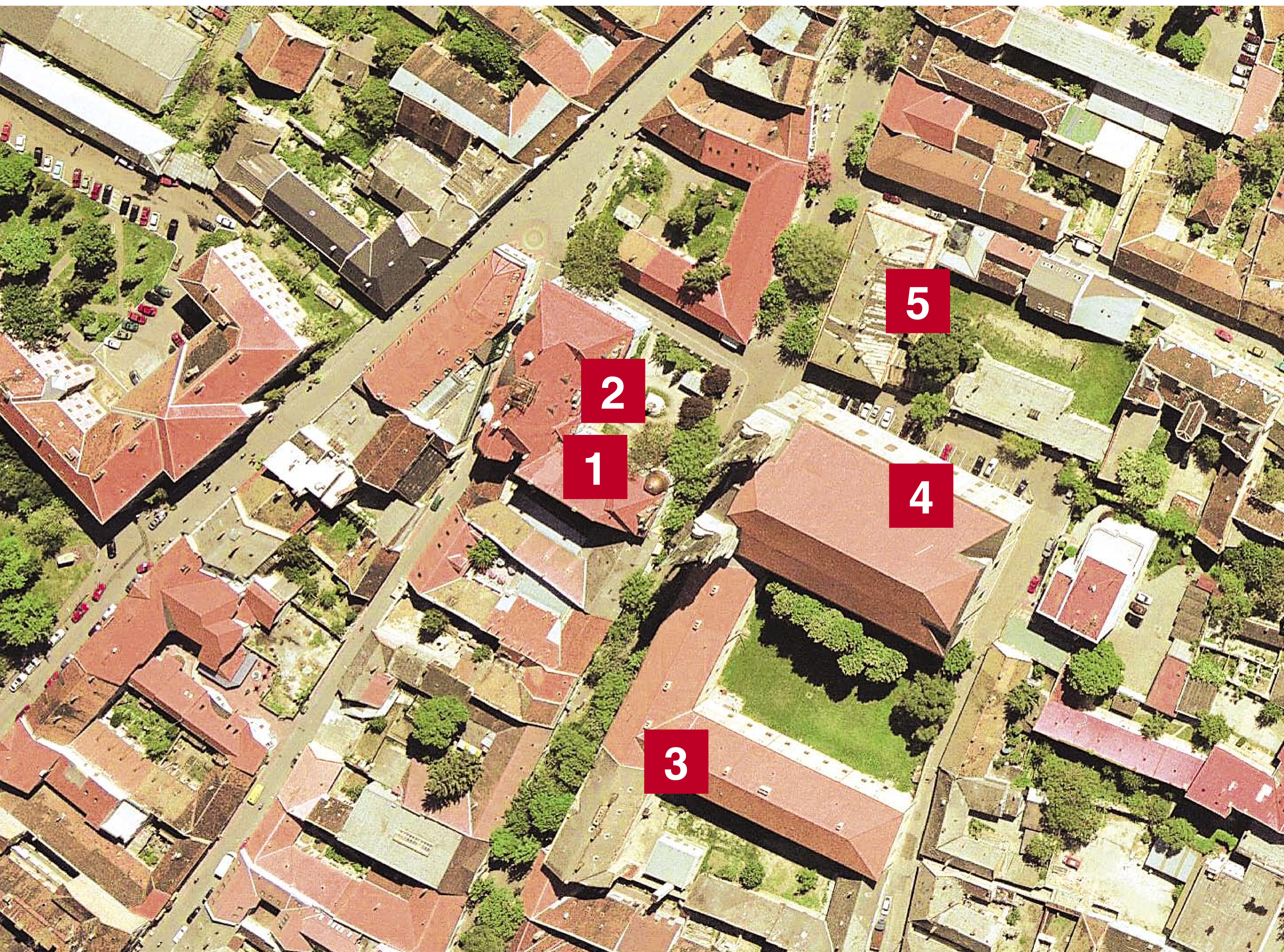




KOMÁRNO





KOMÁRNO

II. Palatínova ulica – Nádor utca

II/1 Múzeum maďarskej kultúry a podunajska

Bývalý Palác kultúry postavený v r. 1913 v duchu neskorého romantizmu.

A Magyar Kultúra és Duna Mente Múzeuma
A késő romantizmus szellemében 1913-ban épült volt Kultúrpalota.

Museum der ungarischen und der Niederdonauischen Kultur

Das ehemalige Palais erbaut im Jahre 1913 im Geiste des späteren Romantismus.

The Museum of Hungarian Culture and Danube Region

The former Palace of Culture built in 1913 in the spirit of late romanticism.



II/3 Bývalé jezuitské kolégium

Pôvodne baroková stavba z pol. 18. storočia bola prestavaná benediktínskou rehoľou v 19. storočí.

A volt jezsuita kollégium

Az eredetileg 18. századi barokk építményt a 19. sz. során a bencés rend építette át.

Das ehemalige Jesuitenkollegium

Ursprünglich ein Barockbau von der Mitte des 18-ten Jahrhunderts wurde von den Benediktinerorden umgebaut.

The former Jesuit College

The original baroque building from the 18th century was rebuilt by the Benedictin Order in the 19th century.

II/5 Bývalý Daňový úrad

Romantická stavba z poslednej tretiny 19. storočia.

A volt Adóhivatal épülete

A 19. sz. utolsó harmadában emelt romantikus épület.

Das ehemalige Finanzamt

Ein romantischer Bau des letzten Drittels des 19-ten Jahrhunderts.

Building of the former Tax Office

The building was erected at the end of the 19th century in the spirit of contemporary romanticism.



II/2 Socha Móra Jókaiho

Dielo akad. soch. Gy. Berecza bolo odhalené v r. 1936 na počesť najväčšieho maďarského romantického spisovateľa, rodáka z Komárna.

Jókai Mór szobra

Berecz Gyula 1936-ban készült alkotása a legnagyobb magyar romantikus írónak, Komárom szülőlténeke állít emléket.

Statue von Mór Jókai

Das Werk des akademischen Bildhauers Gyula Berecz wurde zum Anlass des größten ungarischen romantischen Schriftstellers – gebürtiger Komárnoer – im Jahre 1936 enthüllt.

Statue of Mór Jókai

The statue was made by Gyula Berecz in 1936 in commemoration of the greatest romantic writer who was born in Komárno.



II/4 Kostol sv. Ondreja

Pôvodne barokový kostol z r. 1723-38 bol radikálne prestavaný v r. 1748-1756.

Po zemetrasení (1763) bol obnovený v r. 1768-1771 a opravovaný po požari (1848) v r. 1850-60. Dnešná podoba veží pochádza z r. 1896.

Szt. András templom

Az 1723-38 között épült eredeti barokk templomot 1748-1756 között jelentősen átépítették. Az 1763-as földrengés után 1768-1771 között, majd az 1848-as tűzvész után 1850-1860 között újjították fel. A tornyok 1896-ban épültek meg.

St. Andreaskirche

Ursprünglich eine Barockkirche von den Jahren 1723-38 wurde radikal in den Jahren 1748-1756 umgebaut. Sie wurde nach dem Erdbeben (1763) in den Jahren 1768 – 1771 erneuert und sie wurde nach dem Brand (1848) in den Jahren 1850 – 60 saniert. Die heutige Gestalt der Türme stammen aus dem Jahr 1896.

St. Andrew's Church

The original baroque church was built between 1723-38, rebuilt significantly between 1748-1756. It was renovated between 1768-1771 after the earthquake in 1763 and between 1850-1860 after the great fire in 1848. The towers were erected in 1896.